

**Inventario de elementos del PCI** Le **07 AVR. 2017**  
**Consejo Nacional de Patrimonio Cultural** N° **0202**



**Nguyen Martínez Sierra**  
Atrecista



**Julia Pérez**  
Atrecista



**Digna Fonet**  
Parrandera

### Identificación del elemento del PCI

- **Nombre del elemento del PCI, tal y como lo utiliza la comunidad interesada:**  
Parrandas de Remedios.
- **Comunidad o comunidades interesadas:**  
La Región central de Cuba. Comprende 3 provincias Villa Clara, Sancti Spiritus y Ciego de Ávila.
- **Ubicación física / frecuencia de distribución de la promulgación del elemento del PCI:**  
San Juan de los Remedios es un pueblo que se encuentra en la provincia de Villa Clara. La parranda tiene como protagonistas a los barrios de San Salvador y del Carmen. El barrio de San Salvador está formado por Buenviaje, Camaco, Laguna y San Salvador) y El Carmen agrupa a El Carmen, El Cristo, La Bermeja y La Parroquia.
- **Historia**  
La parranda de Remedios es una fiesta popular que se celebra el 24 de diciembre. Se inició en 1820 bajo la iniciativa del sacerdote Francisco Vigil de Quiñonez quien reunió a un grupo de vecinos para que despertaran a la comunidad con la finalidad que asistieran a la misa del 24 de diciembre. En principio estaban divididos en 8 barrios, pero hacia 1851 se fundieron en dos barrios rivales; El Carmen, bajo la dirección de doña Chana Peña y El San Salvador de doña Rita Rueda. División que mantienen hasta la actualidad.  
No es hasta 1870 en que se establecen definitivamente las parrandas como un acontecimiento artísticas y corresponde el mérito a los comerciantes españoles José Celorio y Cristóbal Gili.

Las parrandas son una competencia sin premio, que revela el resultado de todo un año de trabajos artesanales elaborados en el más absoluto secreto hasta este momento.

➤ **Breve descripción del elemento del PCI (no debe exceder 200 palabras)**

Las parrandas son fiestas populares que se celebran en tres provincias de Cuba: Villa Clara, Sancti Spíritus y Ciego de Ávila. La fiesta, como espectáculo, dura solamente un día pero la preparación se realiza durante todo el año. Estas fiestas involucran oralidad, artes plásticas, música y oficios, entre otros.

Tuvo su origen como una festividad religiosa en el año 1820 en el pueblo de San Juan de los Remedios y luego se extendió a otras regiones hasta llegar a involucrar 18 pueblos entre los que se encuentran: Camajuaní, Vueltas, Zulueta, Guayos, Chambas, Punta Alegre, Yaguajay, Zaza del Medio, Mayajigua, Encrucijada, Caibarién, Buenavista, Taguayabón, El Santo, Calabazar de Sagua, Placetas y Quemados de Guines.

En 2013 fueron declaradas Patrimonio Cultural de la Nación.

### **Características del elemento del PCI**

➤ **Ejecutante(s)/actor(es) directamente vinculados con la promulgación o el uso del elemento del PCI (incluir nombre, edad, género, categoría profesional, etc.)**

Darién Sánchez. Masculino. Decorador. Barrio San Salvador.

Digna Fornet. Parrandera. Barrio San Salvador.

Nguyen Martínez Sierra. Confección de atrezos. Barrio San Salvador. Julia Pérez. Confección de atrezos. Barrio San Salvador.

➤ **Otras personas de la comunidad que intervienen en menor medida, pero que contribuyen al uso del elemento del PCI o facilitan su uso o transmisión (por ejemplo, preparación del escenario, vestuario, adiestramiento, supervisión)**

Todo el pueblo interviene en la preparación de las parrandas. Unos apoyan en la confección de las carrozas, otros con los fuegos, otros con la música, etc.

➤ **Elementos materiales (como, por ejemplo, instrumentos, vestuario específico o espacio(s) y objetos rituales (si los hubiere) relacionados con la promulgación o transmisión del elemento del PCI**

Cada uno de los barrios confecciona anualmente una carroza de adultos y una carroza infantil. Además, cada barrio tiene los trabajos de plaza.

Los vestuarios varían cada año de acuerdo a las leyendas de las carrozas.

Cada uno de los barrios cuenta con una banda y compiten con las polkas.

Cada barrio tiene una bandera y un animal que los identifica. La bandera de San Salvador se identifica con los colores rojo y azul mientras que la del Carmen es carmelita. El animal de San Salvador es un gallo y el del Carmen es un gavilán. Cada barrio tiene una bandera y un animal que los identifica.

Lo que no puede faltar en estas fiestas es el fuego. Cada barrio compra sus fuegos. Existe variedad de fuegos pero tienen preferencia por los voladores y los morteros.

➤ **Otros elementos inmateriales (si los hubiere) relacionados con la promulgación o transmisión del elemento del PCI**

Cada barrio tiene sus cantos y sus iniciativas orales.

➤ **Formas de transmisión a otros miembros de la comunidad**

Los niños participan en la confección de las carrozas y de los trabajos de plaza de las parrandas pero además son ellos los que hacen las carrocitas y los trabajos de plaza que se muestran en la parranda infantil que tiene lugar días antes de la parranda.

➤ **Usos consuetudinarios (si los hubiere) por los que se rige el acceso al elemento del PCI o a aspectos de este**

➤ **Organizaciones pertinentes (organizaciones comunitarias, ONG, otras) (si las hubiere)**

Asociación de parranderos del Barrio del Carmen.

Museo de las Parrandas.

Consejo de la Administración Municipal.

**Estado del elemento del PCI: viabilidad**

➤ **Amenazas (si las hubiere) a la promulgación continuada del elemento del PCI dentro de la comunidad o las comunidades pertinentes**

En los últimos tiempos hay una tendencia a que los jóvenes no se involucren en la preparación de las parrandas.

Los recursos que brinda la dirección de cultura son muy pocos en comparación con los gastos que se requieren para esta celebración. Por lo que mucho de los recursos vienen de la mano de los pobladores de la comunidad o de otros miembros que viven en el extranjero.

➤ **Amenazas a la sostenibilidad del acceso a recursos y elementos materiales (si los hubiere) asociados con el elemento del PCI**

No existe la estructura o el mecanismo comercial para que los parranderos adquieran muchos productos que necesitan para desarrollar las parrandas fundamentalmente para la elaboración del fuego.

➤ **Viabilidad de otros elementos del patrimonio inmaterial (si los hubiere) asociados con el elemento del PCI**

➤ **Medidas de salvaguardia u otras medidas existentes (si las hubiere) para enfrentar estas amenazas y alentar la promulgación y transmisión del elemento del PCI en el futuro**

**Referencias relacionadas con el elemento del PCI (si las hubiere)**

➤ **Bibliografía (si la hubiere)**

Eloy A González. Tradiciones y leyendas cubanas.

➤ **Materiales audiovisuales, grabaciones y otros conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere)**

Los archivos del Museo de las parrandas.

San Juan de los Remedios La villa que nos une. Realizadores: Roberto del Portal, Yoanka Dorta, Reynaldo Cañizares.

Parranda Remediana 2015. Realizado por: el grupo de cineastas aficionados Portales TV.

➤ **Materiales y objetos documentales conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere)**

Los archivos y colecciones del Museo de las parrandas.

**Datos sobre la confección de inventarios**

- Persona o personas que redactaron la entrada en el inventario: Danna Pascual Méndez.
- Fecha de entrada de los datos en el inventario: 26/12/2016.
- Prueba de consentimiento de la comunidad o las comunidades interesadas respecto de: a) la confección del inventario sobre el elemento, y b) la información que debe incluirse en el inventario: Sí
- Restricciones, si las hubiere, del uso de los datos acopiados o el acceso a dichos datos: No

**a.Parrandas de Remedios**

**Inventario de elementos del PCI  
Consejo Nacional de Patrimonio Cultural**



**Darién Sánchez.**

**Decorador de carrozas y trabajos de plaza.**

**Identificación del elemento del PCI**

- **Nombre del elemento del PCI, tal y como lo utiliza la comunidad interesada:** Parranda de Remedios.
- **Comunidad o comunidades interesadas:** Barrio de San Salvador.
- **Ubicación física / frecuencia de distribución de la promulgación del elemento del PCI:** Formado por: Buenviaje, Camaco, Laguna y San Salvador.

**Características del elemento del PCI**

- **Ejecutante(s)/actor(es) directamente vinculados con la promulgación o el uso del elemento del PCI (incluir nombre, edad, género, categoría profesional, etc.):** Darién Sánchez. Decorador de las carrozas y trabajos de plaza. Masculino. Es decorador integral.

- **Otras personas de la comunidad que intervienen en menor medida, pero que contribuyen al uso del elemento del PCI o facilitan su uso o transmisión (por ejemplo, preparación del escenario, vestuario, adiestramiento, supervisión):** Miembros de la comunidad del barrio de San Salvador.
- **Elementos materiales (como, por ejemplo, instrumentos, vestuario específico o espacio(s) y objetos rituales (si los hubiere) relacionados con la promulgación o transmisión del elemento del PCI:** La primera fase del trabajo en las carrozas es hacer el diseño que lo aprueba la comunidad y puede hacerlo un artista o proyectista, luego viene la carpintería de ahí sale la estructura. De la carpintería se basa todo. Los electricistas pueden iluminar esa pieza, los decoradores transforman entonces esa madera en algo más bonito. Los atrezos que van incorporados a las estructuras de madera.  
Para confeccionar los atrezos, por ejemplo, se tienen en cuenta diversos tipos de materiales. Por lo general, se utilizan materiales de desecho.  
El estilo y los códigos que tiene el vestuario de parranda son exclusivos de la parranda. Una simple costurera sabe hacer traje de parranda. Va a saber hacer las técnicas de costura, pero si no se involucra con todo el fenómeno previo no capta la esencia de confeccionar los enguates, las costuras, los trucos con alambres que garantizan la particularidad de este vestuario.
- **Otros elementos inmateriales (si los hubiere) relacionados con la promulgación o transmisión del elemento del PCI:** La parranda es completa e incluye en su presentación a todas las manifestaciones del arte. La oralidad, por ejemplo, la historia se va narrando y el público que está abajo va entendiendo lo que significa cada pieza hasta el momento cúspide de la fiesta que es la salida de  
  
la carroza. Además, está la música, al compás de la conga o polka, con la que baila todo el pueblo.
- **Formas de transmisión a otros miembros de la comunidad:** Los oficios de las parrandas no se aprenden en una escuela y no existe un taller, la mejor forma de adquirir esos conocimientos está en la experiencia que se adquiere en el trabajo en las naves. Y ver a los antecesores cómo lo hacen. Con interés se aprende. Esta es la única forma que se enseña en la parranda.

### **Estado del elemento del PCI: viabilidad**

- **Amenazas (si las hubiere) a la promulgación continuada del elemento del PCI dentro de la comunidad o las comunidades pertinentes:** A la gente joven no le interesa los temas relacionados con la preparación de la parranda. No se puede generalizar a mucho no les interesa, a otros sí. Esto afecta pues no tienen continuidad porque los muchachos jóvenes no se interesan en hacer y en trabajar y es la única manera en la que pueden aprender. Desde chiquitos, viendo cómo son los pasos. En la actualidad escasea la mano de obra en todos los frentes.
- **Amenazas a la sostenibilidad del acceso a recursos y elementos materiales (si los hubiere) asociados con el elemento del PCI:** El presupuesto que destina el sectorial de cultura es poco en comparación con los recursos necesarios para estas fiestas además en ocasiones llega muy tarde.
- **Medidas de salvaguardia u otras medidas existentes (si las hubiere) para enfrentar estas amenazas y alentar la promulgación y transmisión del**



**elemento del PCI en el futuro:** Necesidad de involucrar y sensibilizar a los miembros de la comunidad para no perder la fiesta. Además, darle mayor importancia a los oficios que se desarrollan en la confección de carrozas y trabajos de plaza para garantizar la continuidad de la tradición.

### **Referencias relacionadas con el elemento del PCI (si las hubiere)**

➤ **Bibliografía (si la hubiere)**

Eloy A González. Tradiciones y leyendas cubanas.

➤ **Materiales audiovisuales, grabaciones y otros conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere)**

➤ **Materiales y objetos documentales conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere):**

Archivos de fotografías de los parranderos específicamente las que poseen en la Casa de Cultura.

### **Datos sobre la confección de inventarios**

➤ **Persona o personas que redactaron la entrada en el inventario:** Danna Pascual Méndez.

➤ **Fecha de entrada de los datos en el inventario:** 24/01/2017.

➤ **Prueba de consentimiento de la comunidad o las comunidades interesadas respecto de:** a) la confección del inventario sobre el elemento, y b) la información que debe incluirse en el inventario: Si

➤ **Restricciones, si las hubiere, del uso de los datos acopiados o el acceso a dichos datos:** No.

## **Inventario de elementos del PCI Consejo Nacional de Patrimonio Cultural**



**Jorge Enrique Rodríguez Morales**

**Encargado del diseño eléctrico de la luminotécnica y escenografía de carrozas y trabajos de plaza**

### **Identificación del elemento del PCI**

- **Nombre del elemento del PCI, tal y como lo utiliza la comunidad interesada:** Parranda de Remedios.
- **Comunidad o comunidades interesadas:** Barrio del Carmen.
- **Ubicación física / frecuencia de distribución de la promulgación del elemento del PCI:** Formado por: El Carmen, El Cristo, La Bermeja y La Parroquia.
- **Características del elemento del PCI**
- **Ejecutante(s)/actor(es) directamente vinculados con la promulgación o el uso del elemento del PCI (incluir nombre, edad, género, categoría profesional, etc.):** Jorge Enrique Rodríguez Morales. Encargado del diseño eléctrico de la luminotécnica y escenografía de carrozas y trabajos de plaza. Masculino.
- **Otras personas de la comunidad que intervienen en menor medida, pero que contribuyen al uso del elemento del PCI o facilitan su uso o transmisión (por ejemplo, preparación del escenario, vestuario, adiestramiento, supervisión):** los vecinos del barrio del Carmen que se encuentran presentes en las naves a la hora de ajustar todos los elementos eléctricos.
- **Elementos materiales (como, por ejemplo, instrumentos, vestuario específico o espacio(s) y objetos rituales (si los hubiere) relacionados con la promulgación o transmisión del elemento del PCI:** Los proyectistas muestran cómo será la carroza y luego los carpinteros confeccionan la estructura, finalmente se establecen los elementos decorativos. En el caso de la luminotécnica, primero se hace un diseño eléctrico, un diseño de cómo van a trabajar las luces, y luego se empieza a hacer el diseño eléctrico. Los colores se eligen según el gusto de las personas, de acuerdo a la temática de la carroza y al vestuario.
- **Formas de transmisión a otros miembros de la comunidad:** Los conocimientos se transmiten en el trabajo que se realiza en las naves donde se confeccionan las carrozas y trabajos de plaza. En el campo que es donde más se aprende. El conocimiento se va transmitiendo de una generación a otra.
- **Organizaciones pertinentes (organizaciones comunitarias, ONG, otras) (si las hubiere):** Museo de las parrandas.

#### **Estado del elemento del PCI: viabilidad**

- **Amenazas (si las hubiere) a la promulgación continuada del elemento del PCI dentro de la comunidad o las comunidades pertinentes:** Necesidad de involucrar a los jóvenes en el proceso de preparación de la parranda para que continúe la tradición.
- **Amenazas a la sostenibilidad del acceso a recursos y elementos materiales (si los hubiere) asociados con el elemento del PCI:** Los recursos son muy limitados y costosos. Los materiales no están al alcance de la comunidad.
- **Medidas de salvaguardia u otras medidas existentes (si las hubiere) para enfrentar estas amenazas y alentar la promulgación y transmisión del elemento del PCI en el futuro:** Necesidad de involucrar y sensibilizar a los miembros de la comunidad para no perder la fiesta. Además, darle mayor importancia a los oficios que se desarrollan en la confección de carrozas y trabajos de plaza para garantizar la continuidad.

#### **Referencias relacionadas con el elemento del PCI (si las hubiere)**

➤ **Bibliografía (si la hubiere)**

Eloy A González. Tradiciones y leyendas cubanas.

➤ **Materiales audiovisuales, grabaciones y otros conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere)**

➤ **Materiales y objetos documentales conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere):**

Archivos de fotografías de los parranderos específicamente las que poseen en la Casa de Cultura.

**Datos sobre la confección de inventarios**

➤ **Persona o personas que redactaron la entrada en el inventario:** Danna Pascual Méndez.

➤ **Fecha de entrada de los datos en el inventario:** 24/01/2017.

➤ **Prueba de consentimiento de la comunidad o las comunidades interesadas respecto de:** a) la confección del inventario sobre el elemento, y b) la información que debe incluirse en el inventario: Si

➤ **Restricciones, si las hubiere, del uso de los datos acopiados o el acceso a dichos datos:** No.

## **Inventario de elementos del PCI Consejo Nacional de Patrimonio Cultural**



**Yuniel Domínguez**

**Encargado del diseño eléctrico de la luminotécnica de carrozas y trabajos de plaza**

### **Identificación del elemento del PCI**

➤ **Nombre del elemento del PCI, tal y como lo utiliza la comunidad interesada:** Parranda de Remedios.

➤ **Comunidad o comunidades interesadas:** Barrio de San Salvador.

➤ **Ubicación física / frecuencia de distribución de la promulgación del elemento del PCI:** Formado por: Buenviaje, Camaco, Laguna y San Salvador.

### **Características del elemento del PCI**



- **Ejecutante(s)/actor(es) directamente vinculados con la promulgación o el uso del elemento del PCI (incluir nombre, edad, género, categoría profesional, etc.):** Yuniel Domínguez. Encargado del diseño eléctrico de la luminotécnica de carrozas y trabajos de plaza. Masculino.
- **Otras personas de la comunidad que intervienen en menor medida, pero que contribuyen al uso del elemento del PCI o facilitan su uso o transmisión (por ejemplo, preparación del escenario, vestuario, adiestramiento, supervisión):** Miembros de la comunidad del barrio de San Salvador.
- **Elementos materiales (como, por ejemplo, instrumentos, vestuario específico o espacio(s) y objetos rituales (si los hubiere) relacionados con la promulgación o transmisión del elemento del PCI:** Se especializa en el uso del bombo o tambora. Es un motor con polea y correa que mueve una tambora a la que entran cables de corriente que se alimentan por chapas de cobre. El dibujo que tiene es cómo va a ser la pieza en el trabajo de plaza. Le va dando corriente a los cobillos estos y se transmite a pizarras que son las que distribuyen corriente. Es un instrumento artesanal y lo único metálico es el motor.
- **Otros elementos inmateriales (si los hubiere) relacionados con la promulgación o transmisión del elemento del PCI:** La parranda es completa e incluye en su presentación a todas las manifestaciones del arte. La oralidad, por ejemplo, la historia se va narrando y el público que está abajo va entendiendo lo que significa cada pieza hasta el momento cúspide de la fiesta que es la salida de la carroza. Además, está la música, al compás de la conga o polka, con la que baila todo el pueblo.
- **Formas de transmisión a otros miembros de la comunidad:** Los oficios de las parrandas no se aprenden en una escuela y no existe un taller, la mejor forma de adquirir esos conocimientos está en la experiencia que se adquiere en el trabajo en las naves. Y ver a los antecesores cómo lo hacen. Con interés se aprende. Esta es la única forma que se enseña en la parranda.

#### **Estado del elemento del PCI: viabilidad**

- **Amenazas (si las hubiere) a la promulgación continuada del elemento del PCI dentro de la comunidad o las comunidades pertinentes:**
- **Amenazas a la sostenibilidad del acceso a recursos y elementos materiales (si los hubiere) asociados con el elemento del PCI:** El presupuesto que destina el sectorial de cultura es poco en comparación con los recursos necesarios para estas fiestas además en ocasiones llega muy tarde.
- **Medidas de salvaguardia u otras medidas existentes (si las hubiere) para enfrentar estas amenazas y alentar la promulgación y transmisión del elemento del PCI en el futuro:** Necesidad de involucrar y sensibilizar a los miembros de la comunidad para no perder la fiesta. Además, darle mayor importancia a los oficios que se desarrollan en la confección de carrozas y trabajos de plaza para garantizar la continuidad de la tradición.

#### **Referencias relacionadas con el elemento del PCI (si las hubiere)**

- **Bibliografía (si la hubiere)**

Eloy A González. Tradiciones y leyendas cubanas.

- **Materiales audiovisuales, grabaciones y otros conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere)**
- **Materiales y objetos documentales conservados en archivos, museos y colecciones privadas (si los hubiere):**  
Archivos de fotografías de los parranderos específicamente las que poseen en la Casa de Cultura.

#### **Datos sobre la confección de inventarios**

- **Persona o personas que redactaron la entrada en el inventario:** Danna Pascual Méndez.
- **Fecha de entrada de los datos en el inventario:** 24/01/2017.
- **Prueba de consentimiento de la comunidad o las comunidades interesadas respecto de:** a) la confección del inventario sobre el elemento, y b) la información que debe incluirse en el inventario: Si
- **Restricciones, si las hubiere, del uso de los datos acopiados o el acceso a dichos datos:** No.

## Summary of the inventory

Las Parrandas of the central region of Cuba

# Inventory of elements of the ICH National Council for Cultural Heritage

## Identification of the element of the ICH



Nguyen Martínez Sierra  
Prop Master



Julia Pérez  
Prop Master



Digna Fornet  
Parrandera

**Name of the element of the ICH, as used by the interested community:** Parrandas of Remedios.

➤ **Community or communities interested:**

Central region of Cuba. Includes three provinces: Villa Clara, Sancti Spíritus and Ciego de Ávila.

➤ **Location / frequency of distribution in the proclamation of the element of the ICH:**

San Juan de los Remedios is a town in the province of Villa Clara. The protagonists of la parranda are the neighbourhoods of San Salvador and El Carmen. The neighbourhood of San Salvador includes the sub-neighbourhoods or constituencies of Buenviaje, Camaco, Laguna and San Salvador while El Carmen groups El Carmen, El Cristo, La Bermeja and La Parroquia.

➤ **History**

Las Parrandas de Remedios is a popular festivity celebrated on the 24 of December. It was celebrated for the first time in 1820 by an initiative of the priest Francisco Vigil de Quiñonez who called a group of neighbours to help him wake up the rest of the community for the 24<sup>th</sup> of December mass at church. At the beginning, the town was divided into eight neighbourhoods, but by 1851 the neighbourhoods had merged into two rivalling sections: El Carmen, under the leadership of doña Chana Peña and El San Salvador led by doña Rita Rueda. The same division is maintained today.

By 1870, las parrandas had turned into an artistic-cultural event thanks Spanish businessmen José Celorio and Cristóbal Gilí.

Las parrandas are a competition with no award, the result of a whole year round work to manufacture crafts in the most absolute secret, revealed in the very moment in which the festivity commences.

➤ **Brief description of the element of the ICH (not more than 200 words)**

Las parrandas are popular festivities celebrated in three Cuban provinces: Villa Clara, Sancti Spiritus and Ciego de Ávila. The festivity is a huge show that lasts only one day, but the preparations are carried out during the whole year. The festivities also include oral features, visual arts, music and crafts as well as trades, among others.

It originated as a religious festivity in 1820 specifically in the town of San Juan de los Remedios and then it extended to other regions for a total of 18 towns, namely: Camajuaní, Vueltas, Zulueta, Guayos, Chambas, Punta Alegre, Yaguajay, Zaza del Medio, Mayajigua, Encrucijada, Caibarién, Buenavista, Taguayabón, El Santo, Calabazar de Sagua, Placetas and Quemados de Guines.

In 2013, las Parrandas were proclaimed Cultural Heritage of the Nation.

### **Characteristics of the element of the ICH**

➤ **Performer(s)/actor(s) directly involved in or connected with the proclamation or use of the element of the ICH (include name, gender, age, professional status, etc.)**

Darién Sánchez. Male. Decorator. Neighbourhood San Salvador.

Digna Fornet. Female. Parrandera. Neighbourhood San Salvador.

Nguyen Martínez Sierra. Male. Prop master. Neighbourhood San Salvador.

Julia Pérez. Female. Prop master. Neighbourhood San Salvador.

➤ **Other persons in the community who participate in a lesser degree, but who contribute to the use of the element of the ICH or facilitate its use or transmission (for example, preparation of sets, costumes, training, supervision)**

All the town participates in the preparation of las parrandas. Some people provide support in the construction of floats, others in the fireworks, others with the music, etc.

➤ **Physical elements such as instruments, specific costumes, space(s) or objects used for rituals (if any) related to the proclamation or transmission of the element of the ICH**

Every year, each neighbourhood builds a float for adults and a float for children. Each neighbourhood also builds a “plaza site work.”

Costumes vary each year depending on the topic or legend depicted by the float.

Each neighbourhood has its own band and compete between themselves in the polkas.

Neighbourhoods have banners and a pet that identify them. The banner or flag of San Salvador is red and blue, while the banner or flag of El Carmen is brown. San Salvador’s pet is a cock and El Carmen’s pet is a hawk.

Fireworks are a must in the festivity, and each neighbourhood either buys or prepares its own fireworks. There is preference for firecrackers and mortars.

➤ **Other intangible elements (if there were any) related with the proclamation or transmission of the element of the ICH**

Each neighbourhood has its own chants and oral traditions.

➤ **Ways of transmission to other members of the community**

Children participate in the construction of the floats and plaza site works. They also build the small floats and miniature plaza site works shown in the children's parranda, celebrated a few days before the parranda of the town.

➤ **Common and frequent uses (if there were any) which rule the access to the element of the ICH or any aspects of it**

➤ **Relevant organizations (community associations or organizations, NGOs, others) (if any)**

Association of parranderos of the Neighbourhood El Carmen.

Museum of las Parrandas.

Council of the Municipal Administration (Local Government).

### **Status of the element of the ICH: viability**

➤ **Threats (if there are any) to the continuous proclamation of the element of the ICH within the relevant community or communities**

There has been a tendency in recent times not to involve young people in the preparations of las parrandas.

Resources provided by municipal divisions of culture are very few compared to the expenses required for the celebration of the festivity. Therefore, many of the resources are provided by the members of the community or by other people who live abroad, but still consider themselves members of the community.

➤ **Threats to the sustainability of the access to resources and supplies (if any) associated to the element of the ICH**

There is no commercial structure or mechanism for the parranderos to purchase many of the products or supplies they need to celebrate the parrandas, in particular for the fireworks.

➤ **Viability of other elements of the intangible heritage (if there are any) associated to the element of the ICH**

➤ **Safeguarding measures or any other measures adopted (if there are any) to face such threats and encourage the proclamation and transmission of the element of the ICH in the future**

### **References related to the element of the ICH (if there are any)**

➤ **Bibliography (if any)**

Eloy A González. *Tradiciones y leyendas cubanas*.

➤ **Audio-visuals, recordings and other records preserved in archives, museums and private collections (if there are any)**

The archives of the Museum of las Parrandas.

Documentary *San Juan de los Remedios La villa que nos une*. Filmmakers: Roberto del Portal, Yoanka Dorta, Reynaldo Cañizares.

Documentary *Parranda Remediana 2015*. Made by: Portales TV (group of amateur filmmakers).

➤ **Materials, objects and documents preserved in archives, museums and private collections (if any)**

Archives and collections of the Museum of las parrandas.

**Information on the inventory**

- Person or persons who made the entry: Danna Pascual Méndez.
- Date when the information was entered in the inventory: 26/12/2016.
- Proof of consent of the community or communities interested with regards to: a) the elaboration of the inventory on the element, and b) information that should be included in the inventory. Yes.
- **Restrictions, if there are any, for the use of the information compiled or the access to such information: No**

**a. Parrandas of Remedios**

**Inventory of elements of the ICH  
National Council for Cultural Heritage**



Darién Sánchez.

Decorator of floats and plaza site works.

**Identification of the element of the ICH**

- **Name of the element of the ICH, as used by the interested community:** Parranda de Remedios.
- **Community or communities interested:** Neighbourhood San Salvador.
- **Location / frequency of distribution in the proclamation of the element of the ICH:** Integrated by: Buenviaje, Camaco, Laguna and San Salvador.



## Characteristics of the element of the ICH

- **Performer(s)/actor(s) directly involved in or connected with the proclamation or use of the element of the ICH (include name, gender, age, professional status, etc.):** Darién Sánchez. Decorator of floats and plaza site works. Male. Full time decorator in all fields.
- **Other persons in the community who participate in a lesser degree, but who contribute to the use of the element of the ICH or facilitate its use or transmission (for example, preparation of sets, costumes, (include name, gender, age, professional status):** Members of the community of San Salvadorneighbourhood.
- **Physical elements such as instruments, specific costumes, space(s) or objects used for rituals (if any) related to the proclamation or transmission of the element of the ICH:** The first stage in the construction of the floats is making the design, which is to be approved by the community. The designer can be an artist, or any other person who makes the drawings. Then carpenters build the structure which is the basis for the rest of the artwork. Electricians can design the lights and decorators transform the wood structure into something beautiful while the props and the attrezzo is integrated in the structure.  
Props are made of diverse materials, usually disposable, but also recyclable.  
The style and the code of the costumes are exclusive of las parranda. A simple dressmaker knows how to make a costume for la parranda. He or she would know all the sewing techniques, quilting, wiring tricks and techniques and the person has ad ensure the uniqueness of the costumes.
- **Other intangible elements (if there were any) related with the proclamation or transmission of the element of the ICH:** La parranda is a comprehensive phenomenon that includes all the manifestations of the art. Orality, for example: A story is being told and the audience understands what every piece means in the whole picture. The climax is the float, which in a way, provides the closure. There is the music, of course, the beat of the conga or the polka, and the whole town dancing.
- **Ways of transmission to other members of the community:** The trades used in las parrandas are not taught in a school, or a workshop. The best way of learning the trade and the knowledge is working in the warehouses where the masters or experienced people are working. Everyone interested can learn the trade, and that is how people are taught in la parranda.

## Status of the element of the ICH: viability

- **Threats (if there are any) to the continuous proclamation of the element of the ICH within the relevant community or communities:** Young people are not interested in the topics portrayed in las parrandas or in the preparation of la parranda. Though this is not absolute, some are interested. However, this can affect the continuity of the festivity, because it is the only way they could learn how to do things. From a very early age they observe and learn the steps. Currently, there is lack of labour force in all specialties.
- **Threats to the sustainability of the access to resources and supplies (if any) associated to the element of the ICH:** The budget allocated to the culture sector at the local level is very low compared to the resources needed for the festivities. Most of the time the budget is received too late for the celebration of the festivity.

- **Safeguarding measures or any other measures adopted (if there are any) to face such threats and encourage the proclamation and transmission of the element of the ICH in the future:**Involving all the members of the community and raising awareness on the significance of the festivity. Raising awareness on the importance of the trades used in the making costumes and building floats and plaza site Works to ensure the continuity of the tradition.

#### **References related to the element of the ICH (if there are any)**

- **Bibliography (if any)**

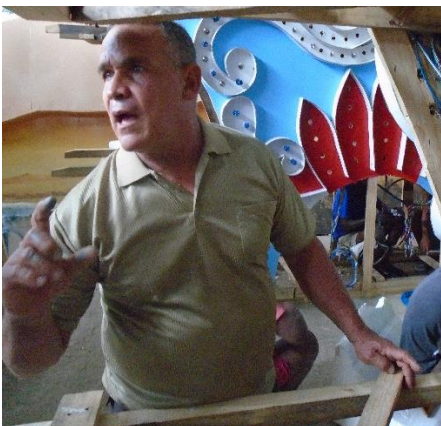
Eloy A González. *Tradiciones y leyendas cubanas*.

- **Audio-visuals, recordings and other records preserved in archives, museums and private collections (if there are any)**
- **Materials, objects and documents preserved in archives, museums and private collections (if there were any):**  
Photographic collections in archives, especially in Houses of Culture.

#### **Information on the elaboration of inventories**

- **Person or persons who elaborated the entries in the inventory:** Danna Pascual Méndez.
- **Date when the information was entered in the inventory:** 24/01/2017.
- **Proof of the consent by the community or communities interested with regards to: a) the elaboration of the inventory of the element, y b) information that should be included in the inventory:**Yes
- **Restrictions, if any, to the use of the information compiled or the access to such information:** No.

## **Inventory of elements of the ICH National Council for Cultural Heritage**



Jorge Enrique Rodríguez Morales.

Responsible for the electrical design of lighting and set of the floats and plaza site works.

#### **Identification of the element of the ICH**

- **Name of the element of the ICH, as used by the interested community:** Parranda de Remedios.
- **Community or communities interested:** Neighbourhood El Carmen.
- **Location / frequency of distribution in the proclamation of the element of the ICH:** Composed by suburbs: El Carmen, El Cristo, La Bermeja and La Parroquia.
- **Characteristics of the element of the ICH**
- **Performer(s)/actor(s) directly involved in or connected with the proclamation or use of the element of the ICH (include name, gender, age, professional status, etc.):** Jorge Enrique Rodríguez Morales. Responsible for the electrical design of lighting and set of the floats and plaza site works. Male.
- **Other persons in the community who participate in a lesser degree, but who contribute to the use of the element of the ICH or facilitate its use or transmission, for example, preparation of sets, costumes, (include name, gender, age, professional status):** Neighbours of El Carmen working in the warehouses when all electrical elements are being adjusted and tuned.
- **Physical elements such as instruments, specific costumes, space(s) or objects used for rituals (if any) related to the proclamation or transmission of the element of the ICH:** Designers show how the float will be and what it will look like, carpenters build the structure and then the float is decorated. Lighting technicians also design the lighting and then they start making the electric installation. Colours are selected according to the theme of the float and the costumes.
- **Ways of transmission to other members of the community:** Knowledge is transmitted during the work in the warehouses where floats and plaza site works are being built. Knowledge is transmitted from one generation to the other.
- **Relevant organizations (community associations or organizations, NGOs, others) (if any):** Museum of las Parrandas.

#### **Status of the element of the ICH: viability**

- **Threats (if there are any) to the continuous proclamation of the element of the ICH within the relevant community or communities:** The need to involve young people in the process of the preparation of la parranda to continue the tradition.
- **Threats to the sustainability of the access to resources and supplies (if any) associated to the element of the ICH:** Resources are very limited and expensive. Most of the time, the community does not have access to supplies.
- **Safeguarding measures or any other measures adopted (if any) to face such threats and encourage the proclamation and transmission of the element of the ICH in the future:** The need to involve younger members of the community and raise awareness among them to safeguard the festivity. Furthermore, giving trades the significance they deserve in building floats and plaza site works to ensure the continuity.

#### **References related to the element of the ICH (if there are any)**

- **Bibliography (if any)**  
Eloy A González. *Tradiciones y leyendas cubanas*.
- **Audio-visuals, recordings and other records preserved in archives, museums and private collections (if there are any)**

- **Materials, objects and documents preserved in archives, museums and private collections (if there were any):**

Photographs collections of parranderos, especially those in Houses of Culture.

### **Information on the elaboration of inventories**

- **Person or persons who elaborated the entries in the inventory:** Danna Pascual Méndez.
- **Date when the information was entered in the inventory:** 24/01/2017.
- **Proof of the consent by the community or communities interested with regards to: a) the elaboration of the inventory of the element, y b) information that should be included in the inventory:** Yes
- **Restrictions, if any, to the use of the information compiled or the access to such information:** No.

## **Inventory of elements of the ICH National Council for Cultural Heritage**



Yuniel Domínguez.

Responsible for the lighting design of floats and plaza site works.

### **Identification of the element of the ICH**

- **Name of the element of the ICH, as used by the interested community:** Parranda de Remedios.
- **Community or communities interested:** Neighbourhood of San Salvador.
- **Location / frequency of distribution in the proclamation of the element of the ICH:** Integrated by suburbs: Buenviaje, Camaco, Laguna and San Salvador.

### **Characteristics of the element of the ICH**

- **Performer(s)/actor(s) directly involved in or connected with the proclamation or use of the element of the ICH (include name, gender, age, professional status, etc.):** Yuniel Domínguez. Responsible for the lighting design of floats and plaza site works. Male.
- **Other persons in the community who participate in a lesser degree, but who contribute to the use of the element of the ICH or facilitate its use or transmission, for example, preparation of sets, costumes, (include name, gender, age, professional status):** Members of the community of the neighbourhood de San Salvador.
- **Physical elements such as instruments, specific costumes, space(s) or objects used for rituals (if any) related to the proclamation or transmission of the element of the ICH:** The “bombo” is a motor with pulley and belt which moves a drum through wires with current provided by copper plates. Its shape is the final aspect of the plaza site work. It is similar to a dynamo and the current goes to a switchboard, which in turn, distributes the current to the rest of the device. It is a hand-made rudimentary device and the only metal piece is the motor.
- **Other intangible elements (if there were any) related with the proclamation or transmission of the element of the ICH:** La parranda is a comprehensive phenomenon that includes all the manifestations of the art. Orality, for example: A story is being told and the audience understands what every piece means in the whole picture. The climax is the float, which in a way, provides the closure. There is the music, of course, the beat of the conga or the polka, and the whole town dancing.
- **Ways of transmission to other members of the community:** The trades used in las parrandas are not taught in a school, or a workshop. The best way of learning the trade and the knowledge is working in the warehouses where the masters or experienced people are working. Everyone interested can learn the trade, and that is how people are taught in la parranda.

#### **Status of the element of the ICH: viability**

- **Threats (if there are any) to the continuous proclamation of the element of the ICH within the relevant community or communities:**
- **Threats to the sustainability of the access to resources and supplies (if any) associated to the element of the ICH:** The budget allocated to the culture sector at the local level is very low compared to the resources needed for the festivities. Most of the time the budget is received too late for the celebration of the festivity.
- **Safeguarding measures or any other measures adopted (if there are any) to face such threats and encourage the proclamation and transmission of the element of the ICH in the future:** Involving all the members of the community and raising awareness on the significance of the festivity. Raising awareness on the importance of the trades used in the making costumes and building floats and plaza site Works to ensure the continuity of the tradition.

#### **References related to the element of the ICH (if there are any)**

- **Bibliography (if any)**

Eloy A González. *Tradiciones y leyendas cubanas*.

- **Audio-visuals, recordings and other records preserved in archives, museums and private collections (if there are any)**
- **Materials, objects and documents preserved in archives, museums and private collections (if there were any):**  
Photographs collections in archives, specifically those in Houses of Culture.

#### **Information on the elaboration of inventories**

- **Person or persons who elaborated the entries in the inventory:** Danna Pascual Méndez.
- **Date when the information was entered in the inventory:** 24/01/2017.
- **Proof of the consent by the community or communities interested with regards to: a) the elaboration of the inventory of the element, y b) information that should be included in the inventory:** Yes
- **Restrictions, if any, to the use of the information compiled or the access to such information:** No.